

NADASDY FILM & VIVEMENT LUNDI !
Présentent

- World Premiere -

DANS LA PEAU



Un film de Zoltán HORVATH



Film selected for the 64. Venice Film Festival

SYNOPSIS

Quand un simple flirt la nuit sur la plage, bascule dans le fantastique, tout se mélange : sexe, tatouages, fantômes et mythologie...

NOTES D'INTENTIONS DE L'AUTEUR

Ce film est à la frontière entre réalité et animation. Il s'est avéré être un défi technique qui a nécessité un gros travail de préparation.

Comme son titre l'indique, *Dans la peau* est avant tout une histoire charnelle, une histoire de peau. Une peau belle, jeune et alléchante mais aussi vivante, salée, moite, suante.

C'est une sorte de petite allégorie de l'ivresse, de l'excitation, des fantômes, de l'abandon et des blessures que met en jeu l'acte sexuel. Il joue avec la multiplicité des symboles entourant le sexe.

Paradoxale mais nullement contradictoire avec l'érotisme affiché, l'humour et le drame sont partout présents : dans le jeu avec les symboles phalliques (les tatouages), avec le mythe de la sirène, dans les rapports entre les actions des tatouages et celles du couple, sans oublier la chute.

Dans la peau est très éloigné de l'érotisme sophistiqué et conventionnel de la pub. Le grain de l'image est influencé par la lumière, bien sûr, mais aussi par la transparence, la chaleur de la peau. Les images montrent les corps sans fausse pudeur. Des images crues donc, mais transcendées par les dessins des tatouages, vibrants et chatoyants.



BIOGRAPHIE



Né en 1966 à Genève. Zoltan, entre une activité de producteur-réalisateur de courts métrages d'animation, a aussi une activité de directeur artistique d'un journal satirique, illustrateur graphique, dessinateur de presse et rédacteur.

FILMOGRAPHIE

- 1996 *Le trompette de Géricault*
animation en images de synthèse sur Beta D, 7 minutes.
- 1999 *Carcasses et crustacés*
animation en techniques mixtes sur 35mm et Beta D, 15 minutes
Prix de la Société Suisse des Auteurs, Locarno 98
Premier prix du court métrage d'animation du festival de Palm Springs 99 (USA)
Prix « Egli video & film AG » du festival Cinéma Tout écran, Genève 99
Nominé dans la catégorie court métrage au prix du cinéma suisse, Soleure 2000
Premier prix «troisième dimension » de la SCAM (société civile des auteurs multimédias)
Premier prix d'animation au festival international de Szolnok (H)
- 2002 *Nosferatu Tango*
animation en techniques mixtes, 35mm et Beta D, 13 minutes
Prix du public pour le meilleur film d'animation, Soleure 2002 (CH)
Prix du meilleur court-métrage d'animation, Clermont-Ferrand 2002 (F)
Prix du jury des jeunes, Clermont-Ferrand 2002 (F)
2eme Prix, festival de court-métrage de Burgdorf 2002 (CH)
2eme Prix de l'animation professionnelle, Rencontres audiovisuelles de Lille 2002 (F)
Prix du jury des jeunes, Grenoble 2002 (F)
Prix de la presse, Grenoble 2002 (F)
Prix du Public, Belo Horizonte 2002 (Brésil)
Prix du meilleur court-métrage d'animation, Monte Catini 2002 (I)
Prix du meilleur court-métrage d'animation, Aubagne 2002 (F)
Prix jeune européen, Vandôme 2002, (F)
Prix NovaisTexeira du meilleur court-métrage français de l'année 2002 (syndicat de la critique) (F)
Prix du Jury de la compétition court métrage, 21st Brussels International Festival of Fantasy Film 2002 (B)
Prix du meilleur court métrage, Festival International du Film Cynenigma de Luxembourg 2003 (Lux)
Prix du public du meilleur film d'animation, swissam Festival 2003 (USA)
Prix du meilleur court-métrage d'animation, tohorror Festival, Turin 2003 (I)
Prix pour le meilleur film d'animation du Festival, Badalona 2003 (E)
Prix de la meilleure musique, Badalona 2003 (E)
Prix du Jury, 13ème Festival du film d'animation LES NUITS MAGIQUES, Bègles (F).
Nominé dans la catégorie court métrage au prix du cinéma suisse, Soleure 2003 (CH)
Nominé Lutins du court métrage 2003 (F)

LE CASTING



BLANCHE VEISBERG : LA FEMME

Formation

1997/1999 : CLASSE LIBRE Ecole FLORENT Professeurs Daniel Romand, Jean-Pierre Garnier.

Cinema

2006 : **LA BALLADE DE TOM** Court-métrage d'Emmanuel Saada. La terre tourne Production. Rôle principal

2005 : **L'ATTRACTEUR ETRANGE** Moyen-métrage de Justine Gasquet. Avalon production. Rôle de Léa

2003 : **UN TRUC DANS LE GENRE** Long-métrage réalisé et produit par Alexandre Ciolek. Rôle de Marine.

LA PASSAGERE Court-métrage réalisé par Gauthier Bilotte. Sacrebleu Production. Rôle principal.

DANS LA PEAU Court-métrage de Zoltan Horvath. Mandala Production. Rôle principal féminin

2002 : **PAS UN MOT** court-métrage réalisé par Anne Peyrard. Rôle de Julie.

COMING OUT court-métrage réalisé par Olivier Ayache-Vidal. Entropie Films. Rôle de Lola. Prix d'interprétation au Festival de Clermont-Ferrand.

2001 : **A + POLLUX** long-métrage de Luc Pagès. Magouric Production. La fliquesse cuir.

2000 : **REGARDE-MOI (en face)** Long-métrage de Marco Nicoletti. Ciné Sud Production. Rôle de la prostituée.

1998 : **LE PREMIER** Court-métrage réalisé par Nicolas Sauvage. Inoui Production

Television

2005 : **MR ET MME X** série réalisé par Valentin Bardawil. Les Productions de la Citrouille. Rôle de Mme X.

2004 : **JULIE LESCAUT** réalisé par Luc Goldenberg GMT Production. Rôle d'Emilie Leroux.

2001 : **ABSOLITUDE** téléfilm réalisé par Hiner Saleem. Mandala Production. Arte. Rôle de la jeune fille au portable.

1995 : **LE JUGE EST UNE FEMME** réalisé par P. Boutron

Theatre

2003/2004 : **QUATRE CHIENS SUR UN OS** de J.P. Shanley. Mise en scène de John R. Pepper. Théâtre Golovine à Avignon. Rôle de la star mégalo. Théâtre Côté Cour

2002 : **LE MISANTHROPE** de Molière. Mise en scène de Justine Heynemann. Rôle de Arsinoé. Tournée en France. Festival d'Avignon. Cie Soy Création.

L'ANE ET LE RUISSEAU de Musset. Mise en scène de Gilles Langlois. Rôle de Marguerite. Tournée en France.

2001 : **L'ILLUSION COMIQUE** de Corneille. Mise en scène de Fabrice Merlo. Théâtre du Nord-Ouest. Rôle de Lyse.

LA SECTE création et mise en scène de Yann Reuzeau. Théâtre du Nord-Ouest. Rôle d'Aline.

2000 : **AUTO PORTRAITS D'AUTEURS**. Textes de Mohamed Rouabhi. Mise en scène de l'auteur. Petit Théâtre de l'Odéon.

1999/2000 : **AL** d'Alain Lagneau. Mise en scène de Xavier Jaillard. Théâtre de la Commune d'Aubervilliers, MC93 de Bobigny, Théâtre du Tourtour Paris ;

1999 : **LES TROIS SŒURS** d'Anton Tchekhov. Mise en scène de Jean-Pierre Garnier. Ecole Florent.

LES PUTES Mise en scène de Morgan Perez. Ecole Florent.

POUR MES FRERES DE COLERE de Mohamed Rouabhi. Mise en scène de Barbara Grau. Ecole Florent

1998 : **MEPHISTO** de K. Mann. Mise en scène de Fatima N'Doye. Théâtre de l'Alizé Avignon.



PASCAL OUMAKLOUF : L'HOMME

Formation

2001 : LE JEU AU CINEMA. Atelier animé par Hélène Cheruy. L'ACTEUR ET LA CAMERA .Stage animé par Irédé Bada.

2000 : Stage de Bio-mécanique Meyerold avec G.Bogdanov, professeur à l'Académie d'arts de Moscou.

1998/1999 : Ecole FLORENT. Professeurs Benoit Guibert, Sandy Ouvrier, Jean-Pierre Garnier, Jean-René Lemoine. stage cinéma Chad Chenouga, Olivier Jahan

Cinema

2005 : **DANS LA PEAU** Court-métrage réalisé par Zoltan Horvath.

2004 : **TZAMETI** Long- métrage de Gela Babluani. La Strada production. Rôle du coach.

A L'EST DE ROME Moyen-métrage de Jean Anouilh. Rôle principal Fred.

2003 : **VIVA LALDJERIE** Long-métrage réalisé par Nadir Moknèche. Sunday-Morning Production. Rôle du Déménageur.

MISTER K court-métrage de Augustin Legrand et Ronan Denece

CONFUSION Court-métrage réalisé par Ronan Denece.

2002 : **A LA P'TITE SEMAINE** Long-métrage de Sam Karmann. Les Films A4 Production. Rôle de l'inspecteur.

TALENTS CANNES ADAMI 2002 : Court-métrage « *LE JOUG* » réalisé par Damien Odoul. Rôle principal.

THE WOMAN TRAP long-métrage réalisé par Enki Bilal. Téléma Production. Rôle du passant cosmique.

2001 : **TROIS ZERO** long-métrage de Fabien Onteniente. Rôle du mari d'une joueuse.

DEMONLOVER Long-métrage réalisé par Olivier Assayas. Elisabeth Films. Rôle de l'agresseur de l'aéroport.

THE TRUTH ABOUT CHARLIE Long-métrage de J.Demme. Production les Arts Mystérieux. Rôle de Rollercop..

UN MONDE CRUEL Court-métrage réalisé par Jean-Luc Husson. Rôle du vigile.

UN PEU D'IVRESSE Court-métrage réalisé par Irédé Bada.

2000 : **EXCA'VATION** Court-métrage réalisé par F.Repetti. La Horde Films. Rôle principal.. **PUTSCH** Court-métrage réalisé par Ronan Denece. La Horde Films. Rôle du livreur

Television

2006 : **LA LEGENDE DES TROIS CLEFS** réalisé par Patrick Dewolf. Nelka Films. Rôle de Mr télécom. **COMMISSAIRE VALENCE** « *Passeport diplomatique* » ; Adélaïde Production. Rôle de

l'inspecteur des bois. **KD2A** réalisé par valentin Bardawil. Les Télécréateurs. Rôle du régisseur cinéma

2005 : *MR ET MME X* série réalisée par Valentin Bardawil. Les Productions de la Citrouille. Rôle de Mr X.

2003 : *LEA PARKER* réalisé par Robin Davis.& Associés. M6 Rôle du flic.

2002 : *Publicité Canal Satellite* « Le rallye »et « Hit division-foot+ ».Réalisé par Pascal Chaumeil.

Theatre

2006 : *ELIXIR D'AMOUR* Opéra de Donizetti.Mise ne scène de laurent pelly.Opéra Bastille.Rôle de Gaetano.

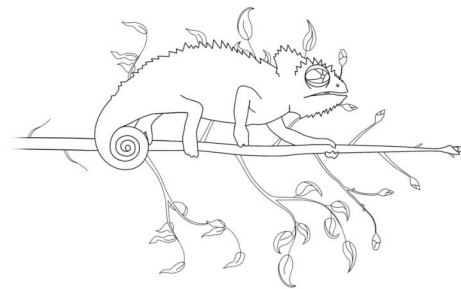
2001 : *VOYAGE VERS GRAND-RIVIERE* Création et Mise en scène de Jean-René Lemoine.

Festival Odyssée 78 de Sartrouville

SEXTUOR BANQUET d'A.Llamas.Mise en scène d'A.Chacon. Rôle de Louis. Théâtre des Songes.

2000 : *COURTELINE –GUITRY* Mise en scène de Patrice Vrain-Perrault .Tournée des Mers du Nord.

1999 : *ESCURIAL* de Ghelderode. Mise en scène Xavier Gallais. Atelier primé école Florent.



FICHE TECHNIQUE

Images réelles et animations, 2D et 3D
11 minutes
Format de diffusion : 35 mm et Digit Beta, 1 : 1,77
Son : Dolby Digital

Production

Nadasdy Film : Zoltan Horvath
Vivement Lundi !: Jean-François Le Corre

Co-production

SSR SRG Idee Suisse
Arte France
Telegroup AG

Cast

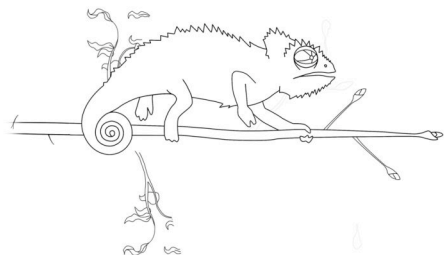
The woman : Blanche Veisberg
The man : Pascal Oumaklouf

Technic crew / selection

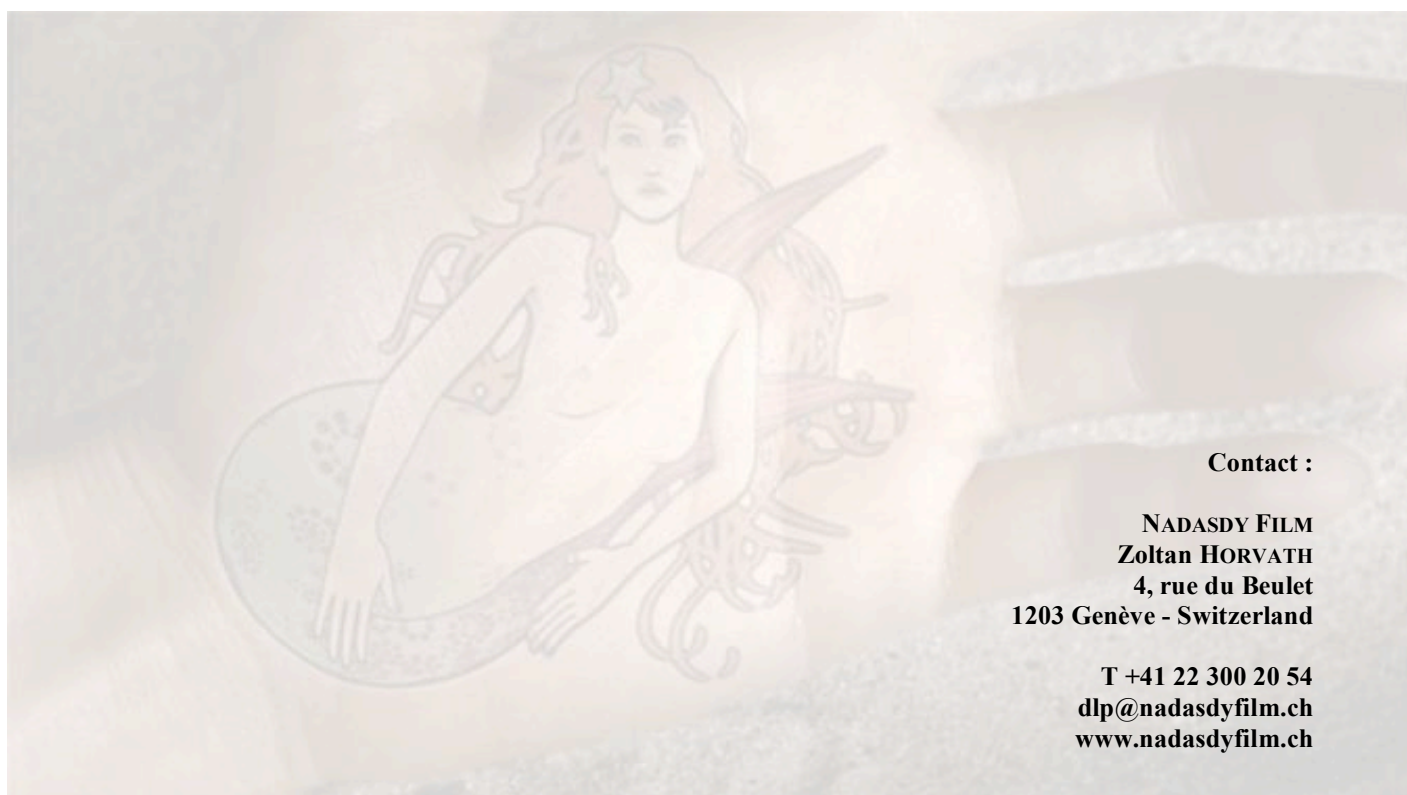
Director : Zoltan Horvath
Director assistant : Jacques Jousseume, Marie-Baptiste Roches
Director of Photography : Sara Cornu
Camera assistant : Romain Schwartz, Olivia Costes
Script/Conitunity : Maryline Brulé, Aline Calvez
Chief electrician : Gwendal Quistrebent
Key grip : Yohann Fusinelli
Set decorators : Marine Blanken, Andrée Louarn
Constructor : Ronan Le Berre
Makeup : Delphine Letennier, Guénaëlle Choquet
Unit manager : Elodie Sonnefraud
Production manager : Frédéric Le Gall

Post-production

Sound and music Editor : Emmanuelle SEGALA
Music designer : Emmanuel HUNGRECKER, Nicolas MIESEGAES
Animation and special effects : David HODGETTS , Julien ANDREY, Frédéric NAVILLE, Boris RABUSSEAU, Julien MELT, Vincent NORTH



NADASDY FILM & VIVEMENT LUNDI !



Contact :

**NADASDY FILM
Zoltan HORVATH
4, rue du Beulet
1203 Genève - Switzerland**

**T +41 22 300 20 54
dlp@nadasdyfilm.ch
www.nadasdyfilm.ch**